

DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE TUCSON
NOTICIA SOBRE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

IMPORTANTE: ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO LA INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED PUEDE SER UTILIZADA Y DIVULGADA Y CÓMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR REVISE ESTE AVISO CUIDADOSAMENTE.

Cómo parte esencial de nuestra comisión, el Departamento de Bomberos de Tucson mantiene la privacidad de cierta información confidencial del cuidado médico sobre usted, conocida como la información médica protegida. La ley nos requiere proteger su información de cuidado médico y proveer de usted el aviso unido de las prácticas de la privacidad.

Este aviso explica nuestros deberes legales y prácticas con respeto a su información médica. Describe no solamente nuestras prácticas de privacidad y sus derechos legales, le deja saber cómo el Departamento de Bomberos de Tucson se permite utilizar y divulgar su información médica, cómo usted puede tener acceso y copiar esa información, cómo usted puede solicitar la enmienda de esa información, y cómo usted puede solicitar restricciones sobre el uso y acceso de su información médica.

El Departamento de Bomberos de Tucson se requiere habitar los términos de este aviso actualmente en efecto. En la mayoría de las situaciones podemos utilizar esta información según lo descrito en este aviso sin su permiso, pero hay algunas situaciones donde podemos utilizarlo solamente después que obtenemos su autorización escrita si la ley nos requiere.

Respetamos su privacidad y tratamos toda la información médica de nuestros pacientes con cuidado bajo políticas del más absoluto secreto que confiamos todo nuestro personal al siguiente siempre.

POR FAVOR LEA ESTE AVISO. SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR LLAME A LA SRA. KAREN TENACE, OFICIAL DE PRIVACIDAD, AL 520-791-4693.

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO LA INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED PUEDE SER UTILIZADA Y DIVULGADA Y CÓMO USTED PUEDE CONSEGUIR ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR REVISE CUIDADOSAMENTE.

Propósito de Este Aviso: El Departamento de Bomberos de Tucson es requerido por la ley mantener la privacidad de cierta información confidencial del cuidado médico, conocida como la información médica protegida, y para proveer a usted un aviso de nuestros deberes legales y prácticas de privacidad con respeto a su información médica protegida. Este aviso describe sus derechos legales, le aconseja de nuestras prácticas de la privacidad, y le deja saber que el Departamento de Bomberos de Tucson se permite utilizar y divulgar información médica protegida sobre usted.

El Departamento de Bomberos de Tucson también se requiere habitar por los términos de la versión de este aviso actualmente en efecto. En la mayoría de las situaciones podemos utilizar esta información según lo descrito en este aviso sin su permiso, pero hay algunas situaciones donde podemos utilizarlo solamente después que obtenemos su autorización escrita, si la ley nos requiere.

Uso y Revaluación de Información Médica Protegida: El Departamento de Bomberos de Tucson puede utilizar la información médica protegida para los propósitos del tratamiento, del pago, y de las operaciones del cuidado médico, en la mayoría de los casos sin su permiso escrito. Ejemplos de su información médica protegida:

Para el Tratamiento: Esto incluye las cosas como la información verbal y escrita que obtenemos sobre usted y utilizamos pertenecer a su condición y tratamiento médicos proporcionados a usted por nosotros y el otro personal médico (incluyendo doctores y enfermeras que dan órdenes para permitir que proporcionemos el tratamiento). También incluye la información que damos a otro personal médico a quien transferimos su cuidado y tratamiento, e incluye la transferencia de la información médica protegida vía radio o el teléfono al centro del hospital o del envío así como proveer del hospital una copia del expediente escrito creamos en el curso de proveer de usted el tratamiento y el transporte.

Para el Pago: Esto incluye cualquier actividades que debemos tomar a cargo para conseguir reembolso para los servicios rendidos, incluyendo cosas como organizando su información médica protegida y sometiendo cuentas a las compañías de seguro (directamente o a través de una compañía de la facturación de los terceros) el manejo de cuentas para los servicios rendidos, determinaciones y revisiones médicas de la necesidad, la revisión de la utilización, y la colección de cuentas pendientes.

Para las Operaciones del Cuidado Médico: Esto incluye actividades de la garantía de calidad, licenciar, y programas de entrenamiento de asegurarse de que nuestro personal resuelve nuestros estándares del cuidado y sigue políticas y procedimientos establecidos, obteniendo los servicios legales y financieros, planificación de empresas que conduce, procesando los agravios y las quejas, creando los informes que no le identifican individualmente para los propósitos de la colección de datos, y ciertas actividades de la comercialización.

Uso y Revelación de Información Médica Protegida Sin Su Autorización: El Departamento de Bomberos de Tucson se permite utilizar información médica protegida sin su autorización escrita a oportunidad de oponerse en ciertas situaciones incluyendo:

- Para el uso del Departamento de Bomberos de Tucson en tratarle o en la obtención del pago para los servicios rendidos a usted o en otras operaciones del cuidado médico.
- A otro proveedor del cuidado médico (tal como el hospital a el cual le transportan) para las actividades de las operaciones del cuidado médico en la entidad que recibe la información mientras la entidad que recibe la información tiene o a tenido una relación con usted y la información médica protegida pertenece a esa relación;
- Para el fraude del cuidado médico y la detección del abuso o para las actividades se relacionó con la conformidad con la ley.
- A un miembro de la familia, el otro pariente, o el amigo personal cercano o el otro individuo implicado en su cuidado si obtenemos su acuerdo verbal o si le damos una oportunidad de oponerse a tal acceso y usted no suscita una objeción. Podemos también divulgar la información de la salud a su familia, parientes, o amigos si deducimos de las circunstancias que usted no se opondría. Por ejemplo, podemos asumir que usted conviene nuestro revaluación de su información personal de la salud de su esposo/a cuando su esposo/a ha llamado la ambulancia para usted. En situaciones donde usted no está capaz de la oposición (porque usted no es presente debido a su incapacidad o emergencia médica) podemos, en nuestro juicio profesional, determinar que revaluación a su miembro de la familia, pariente, o amigo está en su mejor interés. En esa situación, divulgaremos solamente la información de la salud relevante a la implicación de esa persona en su cuidado. Por ejemplo, podemos informar a la persona que lo acompaña en la ambulancia que usted tiene ciertos síntomas y podemos dar a esa persona un actualización en sus muestras y tratamiento vitales que está siendo administrado por nuestro equipo del la ambulancia;
- A una autoridad sanitaria pública en ciertas situaciones (tales como divulgación de un nacimiento, una muerte o una enfermedad según los requisitos de la ley, como parte de una investigación de la salud pública, para divulgar abuso del niño o del adulto o para descuidarlos o violencia doméstica, para divulgar acontecimientos adversos tales como defectos de producto, o para notificar a una persona sobre la exposición a una enfermedad comunicable posible según los requisitos de ley;

- Para las actividades del descuido de la salud incluyendo intervenciones o investigación del gobierno, inspecciones, procedimientos disciplinarios, y otras acciones administrativas o judiciales emprendidas por el gobierno (o sus contratistas) por ley para supervisar el sistema del cuidado médico;
- Para los procedimientos judiciales y administrativos según los requisitos de una corte o la orden administrativa, o en algunos casos en respuesta a la citación o al otro proceso legal;
- Para las actividades de la aplicación de ley en situaciones limitadas, por ejemplo cuando hay una autorización para la petición, o cuando la información es necesaria para localizar a un sospechoso o para un crimen;
- Para la defensa militar, nacional y la seguridad y otras funciones especiales del gobierno;
- Para evitar una amenaza seria a la salud y a la seguridad de una persona o del público en grande;
- Para los propósitos de la remuneración de los trabajadores, y en conformidad con las leyes de la remuneración de los trabajadores;
- A los coroners, a los examinadores médicos, y a los directores fúnebres para identificar a una persona difunta, determinar la causa de la muerte, o continuar sus deberes según lo autorizado por la ley;
- Si usted es un donante del órgano, podemos lanzar la información de la salud a las organizaciones que manejan la consecución del órgano o el trasplante del órgano, del ojo o del tejido fino o a un banco de la donación del órgano, como necesario para facilitar la donación y el trasplante del órgano;
- Para los proyectos de investigación, pero esté conforme a descuido terminante y las aprobaciones y la información de la salud serán lanzadas solamente cuando hay un riesgo mínimo a su privacidad y las salvaguardias adecuadas están en lugar de acuerdo con la ley.
- Podemos utilizar o divulgar la información de la salud sobre usted en una manera que no le identifique personalmente o no revele quien es usted.

Cualquier otro uso o acceso de la información médica protegida, con excepción de esas enumeradas arriba será hecho solamente con su autorización escrita, (la autorización debe identificar específicamente la información que intentemos utilizar o divulgar, así como cuando y cómo intentemos utilizar o divulgar). Usted puede revocar su autorización en cualquier momento, en la escritura, excepto hasta el punto de hayamos utilizado ya o información médica divulgada en confianza en esa autorización.

Derechos de los Pacientes: Como paciente, usted tiene un número de derechos con respecto a la protección de su información médica protegida, incluyendo:

El derecho de tener acceso, copiar o poder examinar su información médica protegida. Esto significa que usted puede venir a nuestras oficinas y examinar y copiar la mayoría de la información médica sobre usted que mantenemos. Proveeremos normalmente de usted el acceso a esta información en el plazo de 30 días de su petición. Podemos también cargarle a un honorario razonable para que usted copie cualquier información médica que usted tiene el derecho de tener acceso. En circunstancias limitadas, podemos negarle el acceso a su información médica, y usted puede abrogar ciertos tipos de negaciones.

Tenemos formas disponibles para solicitar el acceso a su información médica protegida y proporcionaremos una respuesta escrita si le negamos el acceso y le dejamos saber sus derechos de la súplica. Si usted desea examinar y copiar su información médica, usted debe entrar en contacto con el oficial de la privacidad enumerado en el extremo de este aviso.

El derecho de enmendar su información médica protegida. Usted tiene el derecho de pedir que enmendemos la información médica escrita que podemos tener sobre usted. Enmendaremos su información en el plazo de 60 días de su petición y le notificaremos generalmente cuando hemos enmendado la información. La ley nos permite negar su petición de enmendar su información médica solamente en ciertas circunstancias, como cuando creemos que la información que usted nos ha preguntado que enmendar está correcta. Si usted desea solicitar que enmendemos la información médica que tenemos sobre usted, usted debe entrar en contacto con el oficial de la privacidad enumerado en el extremo de este aviso.

El derecho de solicitar una contabilidad de nuestro uso y acceso de su información médica protegida. Usted puede solicitar una contabilidad de nosotros de ciertos accesos de su información médica que hemos hecho en los seis años pasados antes de la fecha de su petición. No nos requieren darle una contabilidad de la información que hemos utilizado o que hemos divulgado para los propósitos del tratamiento, del pago o de las operaciones del cuidado médico, o cuando compartimos su información de la salud con nuestros socios, como nuestra compañía o una facilidad médica de la facturación que le hemos transportado.

También no se requieren darle una contabilidad de nuestras aplicaciones de la información protegida de la salud para las cuales usted ya nos ha dado la autorización escrita. Si usted desea solicitar una contabilidad de la información médica sobre usted que hayamos utilizado o hayamos divulgado que no se exima del requisito de la contabilidad, usted debe entrar en contacto con el oficial de privacidad enumerado en el extremo de este aviso.

El derecho de solicitar que restrinjamos las aplicaciones y los accesos de su información médica protegida. Usted tiene el derecho de solicitar que restringimos cómo utilizamos y divulgamos su información médica que tengamos sobre usted para el tratamiento, el pago o las operaciones del cuidado médico, o restringir la información que se proporciona a la familia, a los amigos y a otros individuos implicados en su cuidado médico. Pero si usted solicita restricción y la información que usted nos preguntó que restringir es necesaria para proveer de usted el tratamiento de la emergencia, después puede utilizar la información médica protegida o divulgar la información médica protegida a un abastecedor del cuidado médico para proveer de usted el tratamiento de la emergencia. El Departamento de Bomberos de Tucson no se requiere convenir ninguna restricción que usted solicita, pero cualquier restricción convenido del Departamento de Bomberos de Tucson está atando el Departamento de Bomberos de Tucson.

Internet, correo electrónico, y el derecho de obtener copia del aviso de papel a petición. Si mantenemos un Web site, fijaremos prominente una copia de este aviso en nuestro Web site y haremos el aviso disponible electrónicamente con el Web site. Si usted nos permite, le remitiremos este aviso por el correo electrónico en vez de papel y usted puede solicitar siempre una copia de papel del aviso.

Revisiones al aviso El Departamento de Bomberos de Tucson reserva el derecho de cambiar los términos de este aviso en cualquier momento, y los cambios serán eficaces inmediatamente y aplicarán a todo la salud la información protegida que mantenemos. Cualquier cambio material al aviso será fijado puntualmente en nuestras instalaciones y fijado a nuestro Web site, si mantenemos uno. Usted puede conseguir una copia de la versión más última de este aviso entrando en contacto con el oficial de privacidad identificado abajo.

Sus derechos legales y quejas. Usted también tiene el derecho de quejarse a nosotros, o a la secretaria del departamento de Estados Unidos de los servicios de salud y humanos si usted cree que han violado sus derechos de la privacidad. No tomarán represalias contra usted de ninguna manera para archivar una queja con nosotros o el gobierno. Si usted tiene cualquier pregunta, comentarios o quejas, usted puede dirigir todas las investigaciones al oficial de la privacidad enumerado en el extremo de este aviso. No tomarán represalias a los individuos contra usted para archivar una queja.

Si usted tiene cualesquiera pregunta o si usted desea archivar una queja o ejercitar cualesquiera derechos enumerados en este aviso, por favor contacte a la Sra. Karen Tenace, Departamento de Bomberos de Tucson, 300 S. Fire Central Place, Tucson, AZ 85701.

Fecha eficaz del aviso: 14 de Abril del 2003